

**2006**

Výšková požární technika - Automobilové žebříky s postupnými pohyby - Požadavky na bezpečnost a provedení a zkušební metody	ČSN EN 14044  38 9332
--	--------------------------------

High rise aerial appliances for fire service use - Turntable ladders with sequential movements - Safety and performance requirements and test methods

Moyens élévateurs aériens pour la lutte contre l'incendie - Echelles pivotantes à mouvements séquentiels - Prescriptions de sécurité et de performances et méthodes d'essais

Hubrettungsfahrzeuge für die Feuerwehr - Drehleitern mit aufeinander folgenden (sequenziellen) Bewegungen (Halbautomatik-Drehleitern) - Sicherheits- und Leistungsanforderungen sowie Prüfverfahren

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 14044:2005. Překlad byl zajištěn Českým normalizačním institutem. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 14044:2005. It was translated by Czech Standards Institute. It has the same status as the official version.

	© Český normalizační institut, 2006 <b>75727</b> Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.
--	--

---

## Národní předmluva

### Informace o citovaných normativních dokumentech

EN 418:1992 zavedena v ČSN EN 418:1994 (83 3311) Bezpečnost strojových zařízení - Zariadenie núdzového zastavenia - Hľadiská funkčnosti - Konštrukčné zásady

EN 457 zavedena v ČSN EN 457 (83 3291) Bezpečnost strojních zařízení - Akustické signály - Obecné požadavky, návrhy a zkušební metody

EN 954-1:1996 zavedena v ČSN EN 954-1:1998 (83 3205) Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečnostní části řídicích systémů - Část 1: Všeobecné zásady pro konstrukci

EN 982 zavedena v ČSN EN 982 (83 3371) Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečnostní požadavky pro fluidní zařízení a jejich součásti - Hydraulika

EN 1050:1996 zavedena v ČSN EN 1050:2001 (83 3010) Bezpečnost strojních zařízení - Zásady pro posouzení rizika

EN 1846-1:1998 zavedena v ČSN EN 1846-1:1999 (38 9301) Požární automobily - Část 1: Terminologie a označení

EN 1846-2:2001 zavedena v ČSN EN 1846-2:2003 (38 9301) Požární automobily - Část 2: Obecné požadavky - Bezpečnost a provedení

EN 1846-3 zavedena v ČSN EN 1846-3 (38 9301) Požární automobily - Část 3: Pevně zabudovaná zařízení - Bezpečnost a provedení

EN 60204-1:1997 zavedena v ČSN EN 60204-1:2000 (33 2200) Bezpečnost strojních zařízení - Elektrická zařízení strojů - Část 1: Všeobecné požadavky

EN 60529 zavedena v ČSN EN 60529 (33 0330) Stupně ochrany krytem (krytí - IP kód)

EN 61310-1 zavedena v ČSN EN 61310-1 (33 2205) Bezpečnost strojních zařízení - Indikace, značení a uvedení do činnosti - Část 1: Požadavky na vizuální, akustické a taktilní signály

EN ISO 12100-1:2003 zavedena v ČSN EN ISO 12100-1:2004 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci - Část 1: Základní terminologie, metodologie

EN ISO 12100-2:2003 zavedena v ČSN EN ISO 12100-2:2004 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci - Část 2: Technické zásady

ISO 4302 zavedena v ČSN 27 0103 Navrhování ocelových konstrukcí jeřábů - Výpočet podle mezních stavů

### Související ČSN

ČSN EN 61508-1:2002 (18 0301) Funkční bezpečnost elektrických/elektronických/programovatelných elektronických systémů souvisejících s bezpečností - Část 1: Všeobecné požadavky

ČSN EN ISO 11688-1 (01 1682) Akustika - Doporučené postupy pro navrhování strojů a zařízení s nízkým hlukem - Část 1: Plánování

ČSN EN ISO 11688-2:2000 (01 1682) Akustika - Doporučené postupy pro navrhování strojů a zařízení s nízkým hlukem - Část 2: Fyzikální základy navrhování s ohledem na snižování hluku

Souvisící předpisy

Vyhláška č. 49/2003 Sb., o technických podmínkách požární techniky

Citované předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady č. 98/37/EC z 22. června 1998, o sbližování právních předpisů členských států týkajících se strojních zařízení, ve znění směrnice 98/79/EC. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 24/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na strojní zařízení, v platném znění.

Vypracování normy

Zpracovatel: PAVUS, a.s., IČ 60193174, Ing. Jaroslav Dufek, Ivana Petrašová, dpt.

Technická normalizační komise: TNK 132, Technické prostředky a zařízení požární ochrany

Pracovník Českého normalizačního institutu: Jan ©krdle

Strana 3

EVROPSKÁ NORMA	EN 14044
EUROPEAN STANDARD	
NORME EUROPÉENNE	
EUROPÄISCHE NORM	Říjen 2005

ICS 13.220.10

**Výšková požární technika - Automobilové žebříky s postupnými pohyby -  
Požadavky na bezpečnost a provedení a zkušební metody**

High rise aerial appliances for fire service use -  
Turntable ladders with sequential movements -  
Safety and performance requirements and test methods

Moyens élévateurs aériens pour la lutte  
contre l'incendie - Echelles pivotantes  
à mouvements séquentiels - Prescriptions  
de sécurité et de performances et méthodes  
d'essais

Hubrettungsfahrzeuge für die Feuerwehr -  
Drehleitern mit aufeinander folgenden  
(sequenziellen) Bewegungen  
(Halbautomatik-Drehleitern) - Sicherheits-  
und  
Leistungsanforderungen sowie Prüfverfahren

Tato evropská norma byla schválena CEN 2005-08-01.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoli modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou

notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

## **CEN**

**Evropský výbor pro normalizaci**

**European Committee for Standardization**

**Comité Européen de Normalisation**

**Europäisches Komitee für Normung**

**Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel**

© 2005 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky

Ref. č. EN 14044:2005 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Strana 4

---

Obsah

Strana

Úvod

..... 6

**1** Předmět  
normy

..... 7

**2** Normativní  
odkazy

..... 7

**3** Termíny a definice, značky a  
zkratky

..... 8

**4** Seznam významných  
nebezpečí

..... 14

**5**

Požadavky

..... 22

**5.1** Bezpečnostní požadavky a/nebo

opatření.....	22
<b>5.1.1</b> Všeobecně ..... .....	22
<b>5.1.2</b> Požadavky s ohledem na stabilitu.....	22
<b>5.1.3</b> Rozbor únavového namáhání.....	30
<b>5.1.4</b> Ověřování týkající se pevnosti automobilového žebříku.....	31
<b>5.1.5</b> Požadavky týkající se použitelnosti.....	32
<b>5.1.6</b> Požadavky týkající se funkce.....	33
<b>5.1.7</b> Požadavky týkající se hluku.....	56
<b>5.2</b> Požadavky na provozní vlastnosti.....	57
<b>5.2.1</b> Požadavky na provoz .....	57
<b>5.2.2</b> Požadavky vyvolané národními předpisy.....	57
<b>5.2.3</b> Maximální celkové rozměry.....	57
<b>5.2.4</b> Rádiová rušení ..... . 58	
<b>6</b> Označení ..... .....	58
<b>7</b> Informace pro používání..... 59	
<b>7.1</b>	

Všeobecně	
.....	59
<b>7.2</b> Návod k používání	
.....	59
<b>7.2.1</b> Všeobecně	
.....	59
<b>7.2.2</b> Návod k obsluze	
.....	59
<b>7.2.3</b> Informace o přepravě, manipulaci a skladování.....	60
<b>7.2.4</b> Informace o uvádění do provozu.....	60
<b>7.2.5</b> Podrobnosti o stroji	
.....	60
<b>7.2.6</b> Maximální dovolená zatížení v koši a/nebo na žebříkové sadě.....	60
<b>7.2.7</b> Informace o údržbě pro potřebu vyškolených pracovníků.....	61
<b>7.2.8</b> Speciální pracovní postupy nebo pracovní podmínky.....	61
<b>7.3</b> Značení	
.....	61
<b>7.4</b> Pravidelná přezkoušení a zkoušky.....	62
<b>Příloha A</b> (informativní) Příklad tabulky z protokolu o zkoušce stability.....	63
<b>Příloha B</b> (normativní) Pracovní čas.....	64
<b>Příloha C</b> (informativní) Přehled národních předpisů aplikovatelných u automobilových	

žebříků..... 65

**Příloha D** (informativní) Ověřování a pravidelné kontroly..... 66

**Příloha ZA** (informativní) Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky směrnice EU 98/37/EC..... 69

Bibliografie

..... 70

Strana 5

---

## Předmluva

Tato evropská norma (EN 14044:2005) byla vypracována technickou komisí CEN/TC 192 „Technické prostředky pro hasiče“, jejíž sekretariát zajišťuje BSI.

Této evropské normě je nutno nejpozději do dubna 2006 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do dubna 2006.

Tato evropská norma byla vypracována na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje základní požadavky směrnice (směrnic) EU.

Vztah ke směrnici (směrnicím) EU je uveden v informativní příloze ZA, která je nedílnou součástí této evropské normy.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Lotyšska, Lucemburska, Litvy, Malty, Maďarska, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarsko.

Strana 6

---

## Úvod

Tato evropská norma je norma typu C, jak je uvedeno v EN ISO 12100.

Uvedené strojní zařízení a rozsah, jakým jsou nebezpečí, nebezpečné situace a události pokryty, jsou uvedeny v předmětu této evropské normy.

Pro strojní zařízení, která byla navržena a zkonstruována v souladu s ustanoveními této normy typu C, platí, že pokud se ustanovení normy typu C liší od ustanovení norem typu A nebo B, mají přednost ustanovení z norem typu C před ustanoveními ostatních norem.

# 1 Předmět normy

**1.1** Tato evropská norma specifikuje požadavky na bezpečnost a provedení a zkušební metody, které se týkají automobilových žebříků s postupnými pohyby tříd 18, 24 a 30, jak je definováno v 3.13, ovládaných hasiči a určených k hašení požáru a k záchraně osob.

POZNÁMKA Tato evropská norma je určena k používání společně s EN 1846-1, EN 1846-2 a EN 1846-3.

Automobilové žebříky se skládají z podvozku, karosérie a poháněné výsuvné žebříkové sady, s košem nebo bez koše.

Automobilové žebříky, na které se vztahuje tato evropská norma, mají podvozek s vlastním pohonem, jehož motor dodává energii požadovanou pro provoz žebříku a neumožňují současné provádění pracovních pohybů.

**1.2** Tato evropská norma se zabývá technickými požadavky k minimalizaci nebezpečí uvedených v kapitole 4, která mohou nastat při uvádění do provozu, při používání, při pravidelných kontrolách a údržbě automobilových žebříků, pokud jsou prováděny podle specifikací výrobce nebo jeho zplnomocněného zástupce.

Tato evropská norma se zabývá také požadavky na provedení.

**1.3** Tato evropská norma se zabývá používáním automobilových žebříků v rozsahu teplot od -15 °C do +35 °C a při rychlosti větru na žebříkové sadě ≤ 12,5 m/s. Pro používání mimo tyto hodnoty mohou být nezbytné větší rozsahy (musí být dohodnuty mezi výrobcem a uživatelem).

POZNÁMKA Speciální provedení pro použití ve speciálních klimatických podmínkách jsou dohodnuta mezi výrobcem a zákazníkem.

**1.4** Tato evropská norma se nezabývá nebezpečími standardního automobilového podvozku ani nebezpečími vzniklými v důsledku používání jako silničního vozidla.

**1.5** Tato evropská norma neplatí pro automobilové žebříky s postupnými pohyby, které byly vyrobeny před datem vydání této evropské normy organizací CEN.

---

-- Vynechaný text --